

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SÉANCE DU 29 JUIN 1954.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le projet de loi modifiant la loi du 28 juin 1932 relative à l'emploi des langues en matière administrative.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 29 JUNI 1954.

Verslag van de Commissie van Binnenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Présents : MM. HARMEGNIES, président; Victor DE BRUYNE, DE STOBBELEIR, DUTERNE, LEMAL, MACHTENS, PARMENTIER, YERNAUX et ALLARD, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

A la suite des incidents provoqués par la non-publication des résultats du recensement de 1947, le Gouvernement précédent a déposé un projet de loi modifiant la loi de 1932. Le Sénat a adopté ce projet après l'avoir amendé. Cependant la Chambre ne s'est pas prononcée sur ce sujet avant la dissolution.

Le Gouvernement actuel a publié les résultats du recensement. Pour faciliter l'application des mesures légales découlant de la publication de ces résultats, il a déposé un projet qui peut être qualifié de transitoire.

Ce projet a été admis à la Chambre des Représentants par 104 voix et 75 abstentions.

Le Ministre de l'Intérieur a annoncé son intention de déposer au cours de la prochaine session un projet plus complet.

La loi qui nous est soumise consacre l'intégration de Berchem-Sainte-Agathe, Evere et Ganshoren dans l'agglomération bruxelloise.

Elle introduit un système bilingue dans les régions d'Enghien et de la Voer.

R. A 4890.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

79-1 (Session extraordinaire de 1954) : Projet de loi;
79-2 (Session extraordinaire de 1954) : Amendements;
79-3 (Session extraordinaire de 1954) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

24 juin 1954.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ten gevolge van de incidenten waartoe het niet publiceren van de uitkomsten der telling van 1947 aanleiding heeft gegeven, had de vorige Regering een ontwerp van wet ingediend tot wijziging van de wet van 1932. De Senaat heeft het ontwerp aangenomen, na het geamendeerd te hebben. De Kamer heeft er zich evenwel niet over uitgesproken vóór de ontbinding.

De huidige Regering heeft de uitkomsten van de telling gepubliceerd. Ten einde de tenuitvoerlegging te vergemakkelijken van de wettelijke maatregelen, die uit de publicatie van de uitkomsten voortvloeien, heeft zij een ontwerp ingediend dat als een overgangsmaatregel kan worden bestempeld.

Dit ontwerp is door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen met 104 stemmen bij 75 onthoudingen.

De Minister van Binnenlandse Zaken heeft aangekondigd dat hij voornemens is tijdens de eerstvolgende zitting een vollediger ontwerp in te dienen.

De thans voorgelegde wet bekrachtigt de opneming van Sint-Agatha-Berchem, Evere en Ganshoren in de Brusselse agglomeratie.

Zij voert een tweetalig stelsel in voor de streek van Edingen en de Voer.

R. A 4890.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

79-1 (Buitengewone zitting 1954) : Wetsontwerp;
79-2 (Buitengewone zitting 1954) : Amendementen;
79-3 (Buitengewone zitting 1954) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

24 juni 1954.

Elle s'inspire largement des conclusions du Centre de recherche pour la solution nationale des problèmes sociaux, politiques et juridiques en régions flamandes et wallonnes.

Elle constitue une solution de concorde nationale.

Votre Commission de l'Intérieur estime qu'il y a lieu de l'adopter sans modifications. Elle n'a d'ailleurs été saisie d'aucune proposition d'amendement.

Au cours de la discussion, il a été précisé que pour les communes de l'agglomération bruxelloise, le conseil communal déterminerait la langue en usage pour le service intérieur et que les localités y intégrées par la présente loi pouvaient pour ce régime également adopter le bilinguisme.

En ce qui concerne la région de la Voer, le vœu a été émis de voir le Gouvernement, dans son projet définitif, prévoir un régime identique pour les six communes intéressées, adopter un régime scolaire permettant aux enfants de recevoir les premières notions en langue néerlandaise et d'acquérir une connaissance suffisante du français avant leur sortie de l'école primaire.

Il est également souhaitable de voir, dans le plus bref délai, ces six communes, pour autant que ce ne soit déjà le cas, rattachées aux services administratifs de l'Etat ayant leur siège dans la province de Liège.

Les deux articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été voté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. ALLARD.

Le Président,
H. HARMEGNIES.

Zij houdt ruimschoots rekening met de besluiten van het Centrum van onderzoek voor de nationale oplossing van de maatschappelijke, politieke en rechtskundige vraagstukken in de Vlaamse en Waalse gewesten.

Het is een oplossing van nationale eendracht.

Uw Commissie van Binnenlandse Zaken is van mening dat de wet ongewijzigd dient te worden aangenomen. Zij heeft trouwens geen voorstellen van amendement ontvangen.

Tijdens de behandeling is met betrekking tot de gemeenten uit de Brusselse agglomeratie nader bepaald dat de gemeenteraad de gebruikelijke taal voor de binnendienst zou vaststellen en dat de gemeenten, welke bij deze wet in de agglomeratie worden opgenomen, onder deze regeling ook de tweetaligheid konden invoeren.

In verband met de Voerstreek is de wens uitgesproken, dat de Regering, in haar definitief ontwerp, dezelfde regeling voor de zes belanghebbende gemeenten zou treffen en een onderwijsstelsel zou aannemen dat aan de kinderen de eerste begrippen in het Nederlands zou bijbrengen en hun een voldoende kennis van het Frans zou geven, vooraleer zij de lagere school verlaten.

Het is ook te wensen dat deze zes gemeenten, binnen de kortst mogelijke tijd, en voor zover dit nog niet is geschied, zouden verbonden worden aan de administratieve rijksdiensten, die hun zetel in de provincie Luik hebben.

De twee artikelen en het geheel van het ontwerp zijn aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. ALLARD.

De Voorzitter,
H. HARMEGNIES.